

LE STYLE INDIRECT

Les paroles sont rapportées indirectement.

* Quand le verbe de la principale est au présent, au present-perfect ou au futur, aucun changement de temps n'intervient.

* Quand le verbe de la principale est au prétérit certains changements apparaissent :

- le présent simple devient prétérit simple (parfois il reste présent simple s'il exprime une vérité générale)
- le prétérit simple devient past-perfect ou reste prétérit simple
- le présent progressif devient prétérit progressif
- le futur devient conditionnel
- le present-perfect devient past-perfect

- « now » devient « then »

- « this, these » deviennent « that, those »

- « yesterday » devient « the day before »

- « tomorrow » devient « the following day »

les verbes « say, tell, answer, explain.. » introduiront les phrases affirmatives et négatives

les verbes « ask, want to know », introduiront les phrases interrogatives, qui seront amenées soit par un mot interrogatif, soit par « IF, ou WHETHER » (« si »)

she will find something else
he said she would find... ; the engine is noisy : she said it was... ; he is watching a film he told us he was watching... ; they do not teach Greek in this school : she told us they did not teach Greek in that school ; he has not heard anything : she said he had not heard...

why will she congratulate him ? : he wanted to know why she would congratulate him ; what time does school start ? : she asked what time school started ; is she phoning him ? : she wanted to know whether she was phoning him ; will he call her back ? : I asked her whether he would call her... ; do you have to shout like that ? : I wanted to know whether he had to shout...

ATTENTION !

- l'ordre des mots n'est plus celui d'une phrase interrogative

- différence entre « to say » et « to tell » : ce dernier n'est utilisé que si l'interlocuteur est mentionné

she said she was tired ; he told me to be quiet